

COSO[®]

D E S I G N

руководство по эксплуатации

**Автоматическая кофемашина
Café Crema One (1881)**



Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)

Райффайзенштрассе 9 (Raiffeisenstraße 9)

D-59757 Арнсберг (D-59757 Arnsberg)

Международная горячая линия сервисной службы:

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

Эл. почта: kundenservice@caso-germany.de

Последнюю версию Руководства по эксплуатации Вы сможете найти также на нашем сайте:

www.caso-germany.de

Номер документа: 1881 02-12-2019. Возможны опечатки и ошибки в наборе.

По техническим причинам изображения могут отличаться от оригинального товара.

© 2019 Braukmann GmbH

1	Руководство по эксплуатации.....	4
1.1	Общая информация.....	4
1.2	Информация о данном руководстве.....	4
1.3	Предупреждения.....	4
1.4	Ограничение ответственности.....	5
1.5	Охрана авторских прав.....	5
2	Безопасность.....	5
2.1	Надлежащее использование.....	6
2.2	Общие правила техники безопасности.....	6
2.3	Источники опасности.....	10
2.3.1	Опасность травм.....	10
2.3.2	Опасность ожога и ошпаривания.....	10
2.3.3	Опасность, связанная с электрическим током.....	11
3	Ввод в эксплуатацию.....	12
3.1	Правила техники безопасности.....	12
3.2	Комплект поставки и проверка после транспортировки.....	12
3.3.	Распаковка.....	13
3.4	Утилизация упаковки.....	13
3.5	Установка.....	13
3.5.1	Требования к месту установки.....	13
3.6	Подключение электропитания.....	14
3.7	Паспортная табличка.....	14
4	Обслуживание и эксплуатация.....	15
4.1	Обзор.....	15
4.2	Сборка.....	16
4.3	Панель управления.....	16
4.4	Перед первым использованием.....	17
4.5	Приготовление эспрессо и кофе.....	18
4.6	Сохранение настройки количества кофе.....	19
4.7	Настройка тонкости помола.....	19
4.8	Взбивание молочной пены.....	19
4.9	Приготовление латте макиато.....	20
4.10	Приготовление кофе со льдом.....	20
4.11	Приготовление горячей воды.....	20
4.12	Сохранение настройки количества горячей воды.....	21
4.13	Изменение режима.....	21
5	Очистка и уход.....	22
5.1	Правила техники безопасности.....	22
5.2	Очистка.....	22
5.3	Программа промывки крана подачи.....	23
5.4	Внутренний поддон для сбора капель.....	23
5.5	Очистка шахты для кофе / заварочного блока.....	23
5.6	Удаление накипи и программа очистки.....	24
5.7	Опорожнение прибора.....	25
6	Устранение неисправностей.....	25
6.1	Причины неисправностей и их устранение.....	26
7	Утилизация отслужившего прибора.....	26
8	Гарантия.....	27
9	Технические характеристики.....	27

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общая информация

Прочтите содержащуюся здесь информацию, чтобы быстро ознакомиться со своим прибором и в полной мере использовать все его функции.

Ваше кофемашина Café Crema One прослужит Вам долгие годы при условии надлежащего обращения и ухода. Желаем Вам удовольствия от ее использования.

1.2 Информация о данном руководстве

Данное руководство по эксплуатации является составной частью кофемашины Café Crema One (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, надлежащему использованию и уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться рядом с прибором. Его необходимо прочесть и использовать всем лицам, осуществляющим:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора.

Сохраните данное руководство по эксплуатации и передайте его следующему владельцу вместе с прибором.

1.3 Предупреждения

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие типы предупредительных надписей:

! ОПАСНОСТЬ

Предупредительная надпись, соответствующая этой степени опасности, означает угрозу возникновения опасной ситуации.

Если не предотвратить опасную ситуацию, это приведет к смерти или тяжелым травмам.

Необходимо следовать инструкциям под этим предупреждением, чтобы избежать смерти или нанесения тяжелых травм людям.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительная надпись, соответствующая этой степени опасности, означает потенциально опасную ситуацию.

Если не предотвратить опасную ситуацию, это может привести к тяжелым травмам.

Необходимо следовать инструкциям под этим предупреждением, чтобы избежать нанесения травм людям.

! ОСТОРОЖНО

Предупредительная надпись, соответствующая этой степени опасности, означает потенциально опасную ситуацию.

Если не предотвратить опасную ситуацию, это может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

Необходимо следовать инструкциям под этим предупреждением, чтобы избежать нанесения травм людям.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание означает дополнительную информацию, которая облегчает работу с прибором.

1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний из руководства по эксплуатации
- использования прибора не по назначению
- неквалифицированного ремонта
- технических изменений, преобразований прибора
- использования не разрешенных к применению запчастей

Преобразования прибора не рекомендуются и не покрываются гарантией. Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже в том случае, если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.5 Охрана авторских прав

Данная документация защищена авторским правом.

Компания «Браукманн ГмбХ» (Braukmann GmbH) сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных и сети передачи данных), в том числе по частям.

Мы оставляем за собой право на изменение содержания и технические изменения.

2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Этот прибор соответствует установленным нормам безопасности. Но ненадлежащее использование может привести к материальному ущербу и травмам.

2.1 Надлежащее использование

Данный прибор предназначен для использования в домашних условиях в закрытых помещениях для:

- приготовления кофе и эспрессо
- перемалывания кофейных зерен
- разливания горячей воды
- взбивания молочной пены.

Данный прибор предназначен для использования в домашних и аналогичных условиях, таких, например, как:

- на кухнях для персонала в магазинах, офисах и коммерческих учреждениях;
- в фермерских хозяйствах
- в пансионатах с завтраком;
- для клиентов в гостиницах, мотелях и других заведениях для проживания.

Иное использование или использование, выходящее за рамки указанного, считается ненадлежащим.

Прибор НЕ предназначен для переработки кубиков льда или аналогичных по твердости продуктов питания.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность из-за ненадлежащего использования!

- ▶ В случае ненадлежащего использования и/или применения по иному назначению прибор может быть источником опасности.
- ▶ Использовать прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдать порядок действий, описанный в данном руководстве по эксплуатации.

Любые претензии, связанные с ущербом вследствие ненадлежащего использования, исключены. Все риски несет только пользователь.

2.2 Общие правила техники безопасности

ПРИМЕЧАНИЕ Для безопасной работы с прибором следуйте приведенным ниже общим правилам техники безопасности:

- ▶ Перед использованием прибора внимательно прочтите эти указания по использованию.
- ▶ Данный прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному пользованию прибором и осознают связанную с ним опасность.
- ▶ Входящие в обязанности пользователя чистка и техническое обслуживание не могут выполняться детьми, за исключением тех случаев, если им исполнилось 8 лет и более и они находятся под присмотром.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Дети не должны играть с прибором. Прибор и его соединительный провод следует держать вне досягаемости детей младше 8 лет.
- ▶ Этот прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному пользованию прибором и осознают связанную с ним опасность.
- ▶ Перед использованием проверяйте прибор на наличие видимых повреждений. Не используйте поврежденный прибор.
- ▶ При повреждении соединительного провода или штепсельной вилки, таковые должны быть заменены изготовителем или специалистами его службы поддержки, чтобы предотвратить опасность.
- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- ▶ Не запускайте кофемашину Café Crema One, если она пустая. Это может повредить прибор.
- ▶ Никогда не наполняйте резервуар для воды выше максимальной отметки. Не используйте прибор, если он переполнен.
- ▶ Используйте прибор исключительно для приготовления кофе и перемалывания обжаренных кофейных зерен, а также для разливания горячей воды и взбивания молочной пены. Не заливайте в резервуар для воды никакие другие жидкости (кроме холодной воды) и не помещайте в кофемашину Café Crema One никакие другие продукты (кроме кофейных зерен).
- ▶ Вытаскивайте вилку из розетки, если бы больше не пользуетесь прибором или собираетесь его почистить.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Все работы с прибором, выходящие за рамки действий по его очистке и обычному уходу, могут проводиться только авторизованными сервисными центрами.
- ▶ Сетевой кабель не должен свисать так, чтобы до него могли дотянуться дети.
- ▶ Сетевой кабель не должен соприкасаться или располагаться вблизи от горячих частей прибора, источника тепла или острых кромок.
- ▶ Для Вашей безопасности используйте только подходящие для Вашего прибора оригинальные комплектующие детали и запчасти от производителя.
- ▶ Чтобы вытащить вилку из розетки, не тяните за сетевой кабель.
- ▶ Никогда не доливайте воду в прибор, если он еще горячий.
- ▶ Во время работы крышка прибора всегда должна быть закрыта.
- ▶ Ремонт прибора может производиться только авторизованной производителем сервисной службой, в противном случае любые гарантийные требования в отношении последующих повреждений исключены. Из-за ненадлежащего ремонта могут возникнуть значительные риски для пользователя.
- ▶ Неисправные детали можно заменять только оригинальными запчастями. Только при использовании таких запчастей гарантируется соблюдение требований техники безопасности. Для Вашей собственной безопасности вы должны использовать только подходящие для Вашего прибора оригинальные комплектующие детали и запчасти от производителя.
- ▶ Прибор не предназначен для измельчения горячих или жидких ингредиентов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Выключайте прибор перед тем, как вынуть вилку из розетки.
- ▶ Прибор не предназначен для использования с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- ▶ Следите за тем, чтобы температура окружающей среды была выше 0°C, иначе прибор будет работать ненадлежащим образом.
- ▶ Регулярно очищайте прибор от накипи, чтобы обеспечить его оптимальную работу и избежать неполадок.
- ▶ Дайте прибору остыть, перед тем как его почистить или поместить на хранение.
- ▶ При первых использованиях из-за остатков масла на некоторых деталях возможно появление небольшого количества дыма или запаха, это является нормальной ситуацией и пройдет через некоторое время.
- ▶ В случае возникновения неполадок, перед наполнением водой и после использования, а также перед очисткой вытаскивайте вилку из розетки.
- ▶ Используйте размалывающий механизм только для перемалывания обжаренных кофейных зерен. Перемалывание других продуктов питания, таких как орехи, специи или необжаренные зерна, может затупить лезвия, снизить производительность помола или привести к травме.
- ▶ Не используйте карамелизированные или покрытые сахарной глазурью кофейные зерна. Не используйте сырой кофе (зеленые или необжаренные кофейные зерна) или смеси с сырым кофе. Это может повредить прибор.
- ▶ Нельзя наполнять контейнер для зерен молотым кофе.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Опасность травм

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неосторожном использовании прибора существует опасность травмирования об острые края. Чтобы избежать травм, соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- ▶ Не прикасайтесь к движущимся деталям.
- ▶ Не прикасайтесь к внутренней части размалывающего механизма – опасность травмирования!
- ▶ Соблюдайте осторожность при чистке.

2.3.2 Опасность ожога и ошпаривания

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нагреваемая в данном приборе вода, кофе и вспененное молоко могут сильно нагреваться. Соблюдайте следующие правила безопасности, чтобы не обжечь и не ошпарить себя или других:

- ▶ Не держите никакие части тела под краном / распылителем пара во время работы прибора. Засоренный кран / распылитель пара может разбрызгивать горячую жидкость или пар. Содержите прибор, кран / распылитель пара в чистоте.
- ▶ Во время работы прибора кран, распылитель пара, заварочный блок, кассета для жмыха/гущи и поддоны для сбора капель могут сильно нагреваться! Никогда не прикасайтесь к горячим частям прибора.
- ▶ Прежде чем пить кофе, всегда проверяйте его температуру.
- ▶ Приготовленный кофе горячий. Обращайтесь с сосудом (чашкой) осторожно, чтобы избежать ошпаривания.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Во время работы прибора обязательно держите крышку контейнера для зерен и дверцу заварочного блока закрытыми. Заварочный блок нельзя извлекать во время работы прибора и в течение некоторого времени после использования.
- ▶ Внимание: Если во время кипячения воды Вы доливаете воду в резервуар для воды, то процесс кипячения автоматически продолжится после установки резервуара для воды на место
- ▶ Опорожняйте поддоны для сбора капель осторожно, так как содержащаяся там вода может быть очень горячей. Опорожняйте кассету для жмыха/гущи осторожно, так как находящаяся в ней кофейная гуща может быть очень горячей.
- ▶ Следите за вырывающимся водяным паром и выступающей водой, чтобы не обжечься. Не перекрывайте кран подачи, распылитель пара и отверстие для выпуска пара.
- ▶ Прибор можно использовать только с правильно установленным поддоном для сбора капель с решеткой и внутренним поддоном для сбора капель с кассетой для жмыха/гущи.

2.3.3 Опасность, связанная с электрическим током

! ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни, связанная с электрическим током! Контакт с проводами или деталями прибора, находящими под напряжением, представляет угрозу для жизни! Чтобы избежать угроз, связанных с электрическим током, соблюдайте следующие правила безопасности:

- ▶ Нельзя использовать прибор, если соединительный провод или штепсельная вилка повреждены, если прибор работает ненадлежащим образом или если его уронили или повредили. При повреждении соединительного провода или штепсельной вилки они должны быть замены изготовителем или специалистами его службы поддержки, чтобы предотвратить опасность.

! ОПАСНОСТЬ

- ▶ Ни в коем случае не вскрывайте корпус прибора. При контакте с соединительными элементами, подводящими напряжение, и изменении электрической или механической конструкции, существует опасность удара электрическим током. Кроме того, могут возникнуть неполадки в работе прибора.
- ▶ Никогда не погружайте прибор, сетевой кабель или штепсельную вилку в воду или другие жидкости. Никогда не мойте прибор в посудомоечной машине.
- ▶ Даже у выключенного прибора внутри сохраняется напряжение, пока штепсельная вилка воткнута в розетку. Прибор отсоединен от электрической сети только тогда, когда штепсельная вилка вытащена из розетки.
- ▶ Вытащите вилку из розетки, прежде чем извлечь или установить на место резервуар для воды. После использования прибора вытаскивайте вилку из розетки.
- ▶ Вытащите вилку из розетки, прежде чем заниматься чисткой прибора, операциями по уходу за ним, разборкой или сборкой прибора.
- ▶ Никогда не развинчивайте прибор и не вносите никаких технических изменений.

3 Ввод в эксплуатацию

В этой главе содержатся важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Следуйте этим указаниям, чтобы избежать опасностей и повреждений.

3.1 Правила техники безопасности

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Упаковочные материалы не предназначены для игры. Существует риск удушья.

3.2 Комплект поставки и проверка после транспортировки

Кофемашинa Café Crema One поставляется в следующей стандартной комплектации:

- Café Crema One
- Поддон для сбора капель с решеткой
- Кассета для жмыха/гуши
- Внутренний поддон для сбора капель
- Игла-толкатель

- Крышка контейнера для зерен
- Щетка для очистки
- Салфетка из микрофибры
- Заварочный блок
- Дверца заварочного блока
- 3 пакетика со средством для удаления накипи
- Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ

Проверьте поставку на комплектность и видимые повреждения.

В случае неполной комплектации или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

3.3 Распаковка

Для распаковки прибора действуйте следующим образом:

Достаньте прибор из коробки и удалите упаковочный материал.

Перед первым использованием снимите защитную пленку с дисплея.

3.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбраны с учетом экологичности и возможности утилизации, а потому пригодны для вторичной переработки.

Возврат упаковки в круговорот материалов экономит сырье и сокращает количество отходов. Сдавайте ненужные упаковочные материалы в приемные пункты системы утилизации "Зеленая точка".



ПРИМЕЧАНИЕ

По возможности сохраняйте оригинальную упаковку во время гарантийного срока прибора, чтобы при наступлении гарантийного случая можно было вновь надлежащим образом упаковать его.

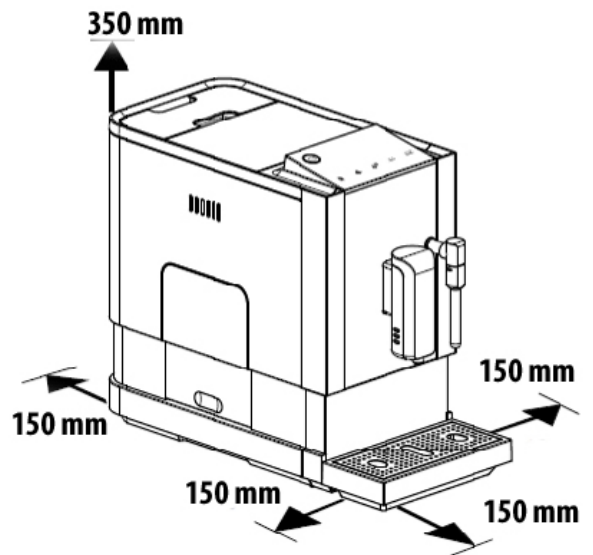
3.5 Установка

3.5.1 Требования к месту установки

Для безопасной и бесперебойной эксплуатации прибора место его установки должно соответствовать следующим условиям:

- Прибор следует устанавливать на ровной, устойчивой и жаропрочной поверхности и защитить от брызг воды и любых источников тепла
- Не используйте прибор на улице. Устанавливайте его в сухом месте.
- Выбирайте место установки так, чтобы дети не имели доступа к горячим поверхностям прибора.

- Не устанавливайте прибор в горячей, мокрой или очень влажной среде или вблизи от горючего материала.
- Розетка должна находиться в свободном доступе, чтобы при необходимости можно было легко вытащить электрический кабель.
- Установка и монтаж данного прибора в нестационарных местах могут производиться только специализированными предприятиями / специалистами, если будут соблюдены условия безопасного использования данного прибора.
- Оставьте 150 мм свободного пространства вокруг прибора, а также 350 мм сверху, чтобы Вы могли извлекать резервуар для воды.



3.6 Подключение электропитания

Для безопасной и бесперебойной работы прибора при подключении электропитания следует соблюдать следующие указания:

- Перед подключением прибора сравните характеристики подключения (напряжение и частота) на паспортной табличке прибора с характеристиками Вашей электросети. Во избежание повреждения прибора эти характеристики должны совпадать.

В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электрике.

- Прибор можно подключать к электросети через развернутый удлинитель длиной не более 3 метров с сечением 1,5 мм².

Использование многоконтактных штепселей или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с ними опасности возгорания.

- Убедитесь, что сетевой шнур не поврежден и не проложен под прибором или над горячими поверхностями или поверхностями с острыми кромками.
- Розетка должна быть защищена предохранительным выключателем на 16А.
- Электрическая безопасность прибора гарантирована лишь в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, установленной по всем правилам. В случае сомнений поручите квалифицированному электротехническому персоналу проверить внутреннюю электропроводку.

Производитель не несет ответственности за повреждения вследствие отсутствия или разрыва заземляющего провода.

3.7 Паспортная табличка

Паспортная табличка с указанием параметров подключения и мощности находится в нижней части прибора.

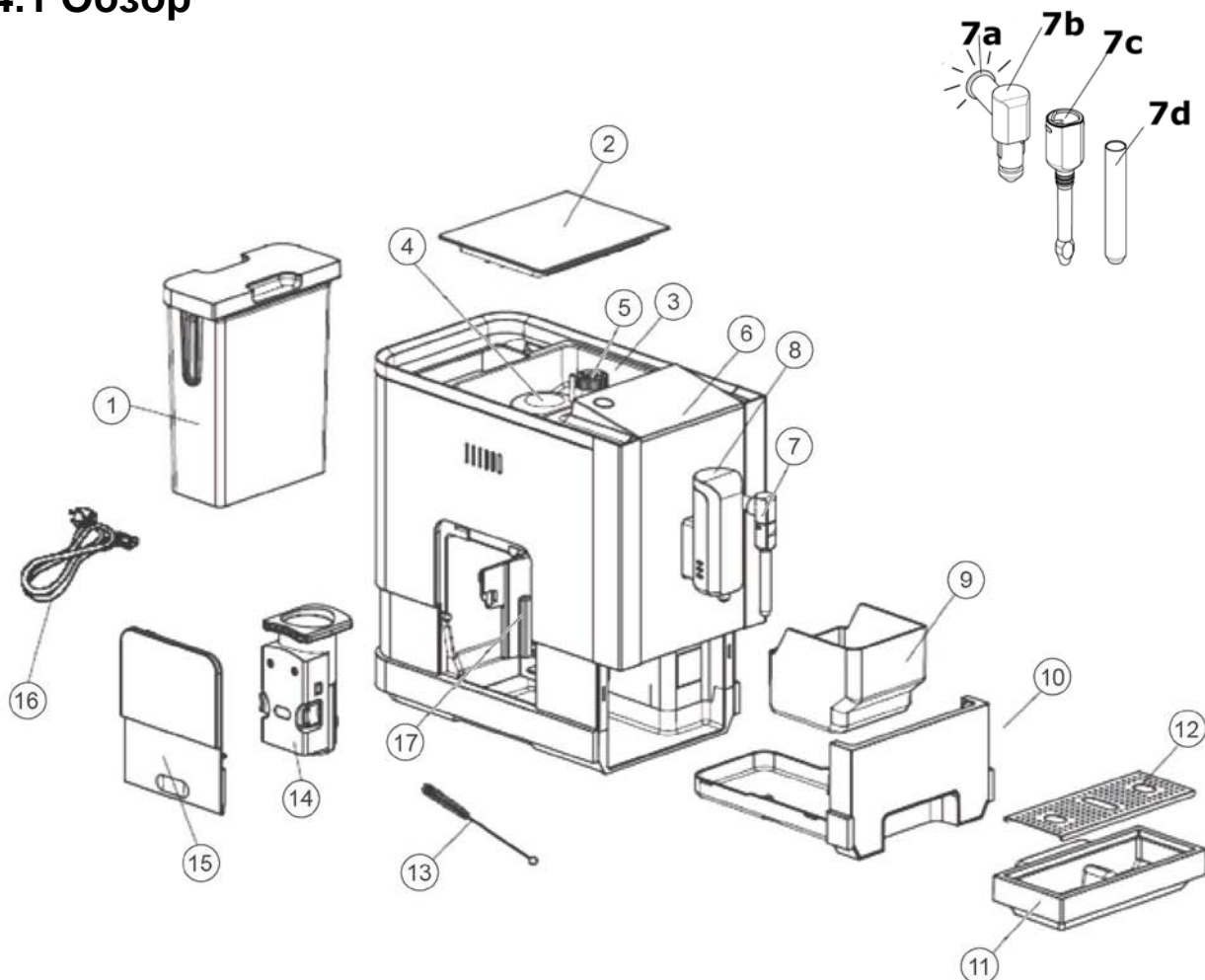
4 Обслуживание и эксплуатация

В этой главе содержатся важные указания по обслуживанию прибора. Следуйте этим указаниям, чтобы избежать опасностей и повреждений.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставляйте работающий прибор без присмотра, чтобы в случае опасности можно было быстро предпринять необходимые меры.

4.1 Обзор



1 Резервуар для воды

2 Крышка контейнера для зерен

3 Контейнер для зерен

4 Защитная крышка размалывающего механизма

5 Регулятор для настройки тонкости помола

6 Панель управления

7 Распылитель пара

7b Распылительная головка

7d Удлинительная трубка

8 Регулируемый кран для подачи кофе

9 Кассета для жмыха/гуци

10 Внутренний поддон для сбора капель

11 Поддон для сбора капель

12 Решетка поддона для сбора капель

13 Щетка для очистки

14 Заварочный блок

7a Индикаторное кольцо

7c Защитный колпачок

15 Дверца заварочного блока

16 Сетевой кабель

17 Шахта для кофе

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Не прикасайтесь к внутренней части размалывающего механизма – опасность травмирования!

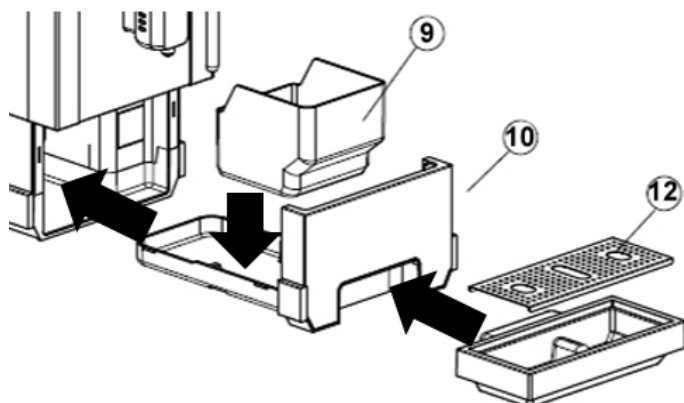
! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждающий знак:



горячий пар.

- ▶ Внимание, из прибора может вырваться горячий пар. Осторожно, опасность ожога!
- ▶ Следите за тем, чтобы в штепсельную вилку не затекала вода.



4.2 Сборка

Поставьте кассету для жмыха/гущи на внутренний поддон для сбора капель и задвиньте его в прибор. Затем установите поддон для сбора капель с решеткой.

Подстройте регулируемый кран для подачи кофе под выбранный размер чашки/стакана. Наполните водой резервуар для воды и установите его на место.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасность защемления!

- ▶ Не прикасайтесь к области позади регулируемого крана для подачи кофе и над ним, а также к области позади крана и под ним. Регулируйте кран для подачи кофе только так, как показано на фотографии.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Регулярно опорожняйте внутренний поддон для сбора капель, так как он также служит для улавливания воды.

Проверьте правильность сборки.

4.3 Панель управления

Кнопки:



Кнопка Вкл./Выкл.



Приготовление латте макиато



Взбивание молочной пены



Подача горячей воды



Приготовление эспрессо



Приготовление кофе

Значки на светодиодном дисплее



Мигает: Нужно долить воду или резервуар для воды установлен неправильно.



Контейнер для зерен пуст, нужно досыпать зерна



Горит непрерывно: Кассета для жмыха/гущи заполнена, опорожните кассету.

Мигает: Кассета для жмыха/гущи установлена неправильно. Установите кассету правильно.



Горит непрерывно: Заварочный блок установлен неправильно.

Установите заварочный блок правильно.

Мигает: Дверца заварочного блока не закрыта как следует. Закройте дверцу надлежащим образом.



Горит непрерывно: Необходимо очистить прибор от накипи.

Мигает: Идет процесс очищения от накипи.

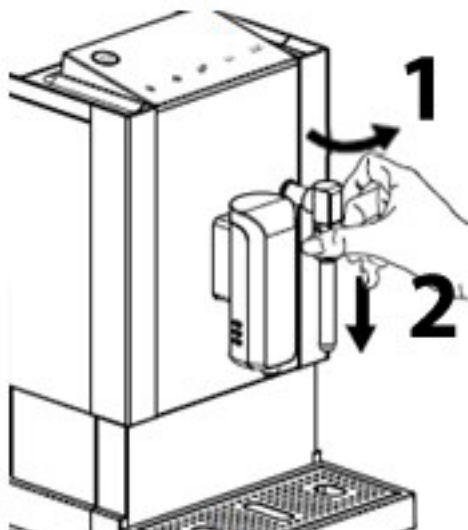


Горит непрерывно: Прибор опорожнится, а затем выключится.

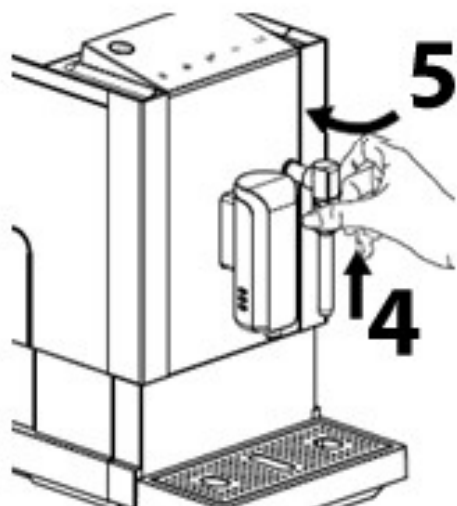
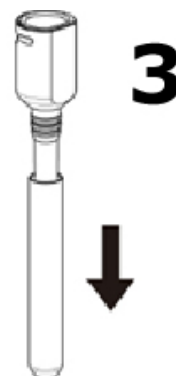
4.4 Перед первым использованием

Извлеките резервуар для воды, кассету для жмыха/гущи, внутренний и наружный поддоны для сбора капель, а также заварочный блок и промойте их под проточной водой. Тщательно просушите все детали.

1. Поверните защитный колпачок распылителя пара против часовой стрелки (см. рисунок).
2. Чтобы снять защитный колпачок, сдвиньте его вниз.



3. Сдвиньте удлинительную трубку вниз и снимите ее. Промойте защитный колпачок и удлинительную трубку под проточной водой, а затем тщательно просушите.



4. Снова вставьте вверх удлинительную трубку с защитным колпачком.

5. Закрутите защитный колпачок по часовой стрелке (см. рисунок).

Снова соберите прибор.

Налейте в резервуар для воды свежую воду. Для этого извлеките резервуар для воды из прибора.


ПРИМЕЧАНИЕ



► Не наполняйте резервуар для воды, пока он находится в приборе.


Подставьте емкость под кран для подачи кофе и распылитель пара. Вставьте вилку в розетку.

Нажмите , чтобы включить прибор.

Произойдет промывка прибора, и вода сольется из крана для подачи кофе. Нажмите

кнопку , и из распылителя пара польется горячая вода.

Одновременно нажмите  и  и удерживайте в течение прим. 5 секунд (пока машина не подаст 2 звуковых сигнала для подтверждения процесса), и произойдет промывка крана для подачи кофе. Если Вы хотите остановить процесс, два раза

нажмите на .

Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку . Извлеките емкость и вылейте воду.

4.5 Приготовление эспрессо и кофе

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительный знак:




горячий пар.

► Внимание, из прибора может вырваться горячий пар. Осторожно, опасность ожога!

ПРИМЕЧАНИЕ

► Не используйте карамелизированные или покрытые сахарной глазурью кофейные зерна. Не используйте сырой кофе или смеси с сырым кофе.

Подставьте емкость под кран для подачи кофе. Засыпьте кофейные зерна в контейнер для зерен и снова установите крышку надлежащим образом.



Нажмите , чтобы включить прибор. Произойдет промывка прибора, и вода сольется из крана для подачи кофе. Слейте воду после промывки. Вымойте емкость и снова поставьте ее под кран для подачи кофе.

Нажмите кнопку  эспрессо или  кофе, и машина выдаст эспрессо или кофе.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Используйте только холодную воду.
- Уровень воды не должен превышать максимальную отметку на резервуаре для воды.
- Совет: Если Вы хотите, чтобы Ваш кофе был как можно более горячим, не используйте холодную чашку.
- Пожалуйста, следите за тем, чтобы эспрессо/кофе или вода не переливались. Вы можете прекратить подачу повторным нажатием на выбранную кнопку.

4.6 Сохранение настройки количества кофе

Нажмите на кнопку  эспрессо или  кофе один раз, потом нажмите еще раз и удерживайте палец на кнопке, пока не приготовится нужное количество эспрессо/кофе. Отпустите кнопку. Количество воды сохранится в настройках.

4.7 Настройка тонкости помола

ПРИМЕЧАНИЕ Примечание

- Регулируйте тонкость помола только в процессе перемалывания зерен, иначе можно повредить размалывающий механизм.
- При более светлой обжарке кофе рекомендуется более тонкий помол. При более темной обжарке рекомендуется более грубый помол.



Подставьте емкость под кран для подачи кофе.

Откройте крышку контейнера для зерен. Выполните действия, как описано в разделе «Приготовление эспрессо и кофе».

Подождите, пока прибор не начнет перемалывать зерна. Установите поворотный регулятор тонкости помола на нужный уровень. Верните на место крышку контейнера для зерен.

4.8 Взбивание молочной пены



Подставьте пустую емкость под распылительную головку и нажмите на кнопку. Замигает индикаторное кольцо и произойдет промывка распылителя пара. После завершения промывки индикаторное кольцо будет гореть непрерывно. Дождитесь звукового сигнала прибора. Вылейте воду после промывки и вымойте емкость.

Подставьте под распылитель пара емкость с молоком таким образом, чтобы удлинительная трубка погрузилась в молоко на 5 см.



Повторно нажмите для выпуска горячего пара для взбивания молочной пены.



Остановите подачу горячего пара нажатием , когда пена приобретет нужную Вам консистенцию.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

► Вода очень сильно нагревается и подается из распылительной головки под высоким давлением.

4.9 Приготовление латте макиато




Подставьте пустую емкость под кран для подачи кофе и отрегулируйте кран в соответствии с высотой стакана.




Нажмите , чтобы включить прибор. Произойдет промывка прибора и из крана для подачи кофе польется вода. Вылейте воду после промывки. Выполните действия, как описано в разделе «Взбивание молочной пены».

Затем подставьте емкость с молочной пеной под кран для


подачи кофе. Нажмите кнопку  и прибор выдаст двойную порцию крепкого эспрессо. После этого Вы сможете насладиться латте макиато.

4.10 Приготовление кофе со льдом

Подставьте пустую емкость под кран для подачи кофе.


Нажмите , чтобы включить прибор. Произойдет промывка прибора и из крана для подачи кофе польется вода. Вылейте воду после промывки.

Подставьте под кран для подачи кофе емкость с нужным


количеством кубиков льда. Нажмите кнопку  и прибор выдаст двойную порцию крепкого эспрессо. После этого Вы сможете насладиться кофе со льдом.



4.11 Приготовление горячей воды

Подставьте пустую емкость под кран для подачи кофе. Нажмите , чтобы включить прибор. Произойдет промывка прибора и из крана для подачи кофе польется вода. Вылейте воду после промывки.


Подставьте пустую емкость под распылитель пара.

Нажмите  и польется горячая вода. Вы можете использовать ее, например, для приготовления чая.

ПРИМЕЧАНИЕ Примечание

► Пожалуйста, следите за тем, чтобы вода не переливалась. Вы можете прекратить подачу повторным нажатием на выбранную кнопку.

4.12 Сохранение настройки количества горячей воды

Нажмите  один раз, потом нажмите еще раз и удерживайте палец на кнопке, пока не нальется нужное количество воды. Отпустите кнопку. Количество сохранится в настройках.

4.13 Изменение режима



Вы можете настроить различные режимы работы прибора.

Они различаются следующим образом:

Функция/Режим	ЭКО (Режим экономии энергии)	Быстрый	Стандартный
Определить, какой режим выбран, можно следующим образом:	Кнопка  горит непрерывно,	Кнопка эспрессо  горит	Кнопка кофе  горит непрерывно,

	остальные кнопки мигают	непрерывно, остальные кнопки мигают	остальные кнопки мигают
Подсветка	-	+	+
Предварительное заваривание*	+	-	+
Сохранение настройки уровня налива	+	+	+
Автоматическое отключение	через 10 минут	через 30 минут	через 20 минут

* Предварительное заваривание: Молотый кофе увлажняется и предварительно заваривается водой, подаваемой под низким давлением. После этого прибор выполняет заваривание водой под обычным давлением и приготавливает кофе.

Нажмите кнопку  и удерживайте в течение 5 секунд, затем кнопка  замигает. Для перехода в нужный режим нажмите соответствующую кнопку. Например: Для

перехода в режим «Эко» нажмите кнопку . Раздастся два звуковых сигнала. Если нужно сохранить режим, нажмите затем  или подождите 5 секунд.

5 Очистка и уход

В этой главе содержатся важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Соблюдайте указания, чтобы избежать повреждений из-за неправильной очистки прибора и обеспечить его безупречную работу.

5.1 Правила техники безопасности

! ОСТОРОЖНО

Прежде чем начать чистку прибора, обратите внимание на следующие правила техники безопасности:

- ▶ Следует регулярно чистить прибор и удалять известковый налет.
- ▶ Перед очисткой выключите прибор и вытащите вилку из стенной розетки.
- ▶ Если не содержать прибор в чистоте, это может отрицательно сказаться на его сроке службы и привести его в опасное состояние, а также вызвать размножение грибков и бактерий.
- ▶ Во время работы кран подачи, распылитель пара, заварочный блок, кассета для жмыха/гущи и поддоны для сбора капель могут нагреваться! Подождите, пока прибор остынет.
- ▶ Не используйте агрессивные и абразивные чистящие средства и растворители.
- ▶ Не соскребайте стойкие загрязнения твердыми предметами.
- ▶ Для удаления накипи используйте только прилагаемое средство или имеющиеся в продаже средства для удаления накипи для автоматических кофемашин. Использование неправильного средства для удаления накипи может повредить прибор и привести к утрате прав на гарантию.
- ▶ Если Вы долгое время не будете использовать прибор, очистите его и полностью опорожните.
- ▶ Ежедневно меняйте воду, чтобы избежать возникновения бактерий.

5.2 Очистка

Ежедневно опорожняйте и промывайте под проточной водой поддон для сбора капель, решетку поддона для сбора капель, внутренний поддон для сбора капель, кассету для жмыха/гущи и резервуар для воды, а также заварочный блок. После этого тщательно просушивайте их. В завершении снова правильно установите все детали в кофемашину. До упора задвиньте кассету для жмыха.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Никогда не чистите прибор, если он горячий.
- ▶ Никогда не погружайте прибор (кроме вышеперечисленных деталей) в воду и не помещайте под проточную воду.
- ▶ Не забывайте перед чисткой отключать прибор от сети. Для защиты от ударов током никогда не погружайте прибор, провод или вилку в воду или другие жидкости.

5.3 Программа промывки крана подачи

Ежедневно выполняйте программу промывки крана для подачи кофе. Подставьте емкость под кран подачи. Одновременно нажмите и удерживайте в течение 5 секунд



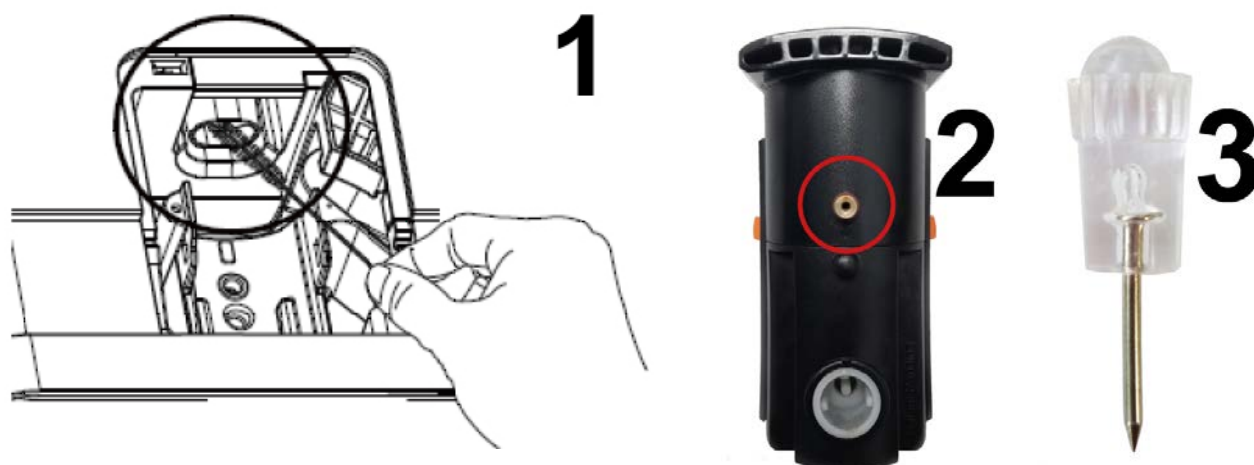
и кран подачи будет промыт. Опорожните и вымойте емкость.

5.4 Внутренний поддон для сбора капель

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Регулярно опорожняйте внутренний поддон для сбора капель, так как он также служит для улавливания воды.

5.5 Очистка шахты для кофе / заварочного блока



Очищайте шахту для кофе / заварочный блок не реже одного раза в месяц, а при интенсивном использовании прибора даже чаще.

В шахте для кофе может собираться и оседать молотый кофе. Тогда молотый кофе перестанет надлежащим образом поступать в заварочный блок.

Очистка заварочного блока:

1. Вытащить вилку из розетки.
2. Снять створку заварочного блока.
3. Прижать кнопки разблокировки (оранжевые) и извлечь заварочный блок.
4. Промыть под проточной водой, тщательно просушить.
5. Протереть внутреннее пространство за дверцей влажной салфеткой, а затем просушить.
6. Прочистить шахту для кофе и отверстие в заварочном блоке прилагающейся щеткой для очистки.
7. Прочистить отверстие в заварочном блоке (рис. 2) поставляемой в комплекте иглой-толкателем (рис. 3).
8. Снова надлежащим образом установить заварочный блок. Поставить на место дверцу.

5.6 Удаление накипи и программа очистки

Прибор необходимо регулярно очищать от накипи, иначе вкус кофе может ухудшиться, а известковый налет может повредить прибор.



постоянно горит на дисплее. Это означает, что прибор нужно очистить от накипи. Прибор отсчитывает количество приготовленных чашек кофе и в зависимости от этого показывает на дисплее значок «Удаление накипи».

Как часто требуется удалять накипь, зависит от жесткости воды, а также от частоты использования прибора.

- При мягкой воде: удаляйте накипь не менее одного раза в три месяца
- При жесткой воде: удаляйте накипь ежемесячно

Если Вы точно не знаете, какова жесткость Вашей питьевой воды, спросите на Вашей водопроводной станции.






О необходимости удаления накипи свидетельствуют, например, следующие признаки:


- Шум при приготовлении кофе становится более интенсивным.
- Процесс варки длится дольше.
- Прибор отключается, когда в резервуаре для воды еще есть вода.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Используйте имеющиеся в продаже средства для удаления накипи для автоматических кофемашин.
- ▶ Ни в коем случае не используйте уксус или средство для удаления накипи для чайников / обычных кофемашин. Это может повредить прибор.


Наполните резервуар для воды до максимальной отметки. Добавьте в воду средство для удаления накипи. Поместите резервуар для воды в прибор. Вставьте вилку в розетку. Поместите большую емкость таким образом, чтобы она оказалась под краном для подачи кофе и распылителем пара, так как вода будет поступать из обоих отверстий (в случае необходимости, если емкость иначе не помещается под кран для подачи кофе, вытащите поддон для сбора капель).


Одновременно нажмите кнопку  и кнопку эспрессо  и удерживайте до подачи звукового сигнала. На дисплее замигают  и . Подтвердите очистку от накипи нажатием .

На дисплее замигает , сигнализируя о том, что прибор выполняет процесс удаления накипи и очистки.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


- ▶ Будьте осторожны, так как из прибора / емкости может разбрызгиваться горячая вода, опасность ожога / ошпаривания.

Когда завершится первый этап процесса удаления накипи, на дисплее замигают 

и кнопка эспрессо . Прибор подаст звуковой сигнал. Не оставляйте прибор без присмотра, так как он может выключиться, если Вы вовремя не предпримите следующие действия: Устраните все остатки средства для удаления накипи из резервуара для воды и тщательно промойте его.

Опорожните емкость для слива промывочной воды и снова поместить ее под кран для подачи кофе и распылитель пара.

Снова наполните резервуар для воды до максимальной отметки. Поместите резервуар для воды в прибор. Внимание, прибор сразу же продолжит процесс удаления накипи и

очистки, и  перестанет мигать. После завершения процесса прибор автоматически выключится.



Опорожните емкость для слива промывочной воды и еще раз тщательно промойте резервуар для воды. После этого прибор можно использовать как обычно.


ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Не прерывайте процесс удаления накипи.
- ▶ На приборы, некорректно работающие из-за того, что должным образом не проводилась очистка от накипи, гарантия не распространяется.

5.7 Опорожнение прибора

Прибор, который долго не используется, помещается на хранение или отправляется в нашу сервисную службу для ремонта, нужно полностью опорожнить.

Одновременно нажмите и удерживайте около пяти секунд кнопки  и кофе .

Замигает светодиод . Извлеките резервуар для воды. Теперь светодиод



горит непрерывно. Прибор опорожнится, а затем отключится. Вытащите штепсельную вилку. Храните прибор в сухом месте. Если Вы решите возобновить использование прибора, выполните действия, как описано в разделе «Перед первым использованием».







6 Устранение неисправностей

В этой главе содержатся важные указания по определению и устранению неисправностей. Следуйте указаниям, чтобы избежать опасностей или повреждений.

! ОСТОРОЖНО

- ▶ Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами, прошедшими обучение у производителя.
- ▶ Неправильный ремонт может повлечь за собой значительные угрозы для пользователя и повреждения прибора.

6.1 Причины неисправностей и их устранение

Проблема	Возможное решение
Кнопки плохо реагируют на нажатие или реагируют с задержкой	Кнопки загрязнены. Протрите панель влажной салфеткой и высушите ее. Нажимайте на кнопку всей подушечкой пальца.
Мигает светодиод 	Неправильно установлен резервуар для воды. Поместите резервуар для воды правильно. Недостаточно воды в резервуаре. Долейте воду.
Мигает светодиод 	Недостаточно зерен в контейнере для зерен. Досыпьте зерна. Загрязнена шахта для кофе. Прочистите шахту для кофе.
Светодиод  горит непрерывно	Кассета для жмыха/гуци наполнена. Опорожните кассету.
Мигает светодиод 	Кассета для жмыха/гуци установлена неправильно. Поместите кассету правильно.
Светодиод  горит непрерывно	Заварочный блок установлен неправильно. Поместите заварочный блок правильно.
Мигает светодиод 	Дверца заварочного блока не закрыта как следует. Закройте дверцу надлежащим образом.
Прибор не включается	Сетевой кабель вставлен неправильно.
Кофе из крана подачи не поступает или льется очень медленно. Во внутреннем поддоне для сбора капель скапливается много воды.	Прибор не промыт как следует. Выполните программу очистки крана подачи. Установлена слишком тонкая степень помола и заварочный блок забивается молотым кофе. Очистите заварочный блок и скорректируйте степень помола.
Кофе слишком холодный. Прибору требуется больше	Известковый налет в приборе. Очистите прибор от накипи.

времени для нагрева, чем обычно.	
Отсутствует пенка на кофе.	Кофе несвежий. Замените кофейные зерна. Неправильно установлена степень помола. Скорректируйте степень помола.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если с помощью описанных выше шагов проблему решить не удалось, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.

7 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат еще много ценных материалов. Однако они содержат также и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и безопасности. При их утилизации с остальными отходами или при неправильном обращении они могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде.



По этой причине ни в коем случае не выбрасывайте Ваш отслуживший прибор вместе с остальными отходами.

ПРИМЕЧАНИЕ

Используйте организованные в Вашем населенном пункте сборные пункты для сдачи и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. При необходимости получите информацию в Вашей администрации, службе вывоза мусора или у продавца. Позаботьтесь о том, чтобы до вывоза Ваш отслуживший прибор хранился в недоступном для детей месте.

8 Гарантия

На данный продукт мы предоставляем гарантию в течение 24 месяцев со дня продажи, распространяющуюся на недостатки, вызванные производственными дефектами и дефектами материала.

9 Технические характеристики

Прибор	Автоматическая кофемашина
Наименование	Café Crema One
Артикульный номер	1881
Параметры подключения	230 В~, 50-60 Гц
Мощность	1350 Вт
Габариты (Ш x В x Г)	18,5 см x 34 см x 42 см
Вместимость	1,2 л
Вес нетто	8,3 кг